

N SERIES

THE END OF THE FXXXING WORLD 2

ITALIANO

CREATO DA

Charles S. Forsman

EPISODIO 2.06

"Episode 6"

Alyssa decide che è ora di sistemare le cose a casa, James cerca un nuovo piano e Bonnie riprende la sua ricerca con nuovo vigore.

SCRITTO DA:

Charlie Covell

DIRETTO DA:

Destiny Ekaragha

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

4.11.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Naomi Ackie	...	Bonnie
Josh Dylan	...	Todd
Jonathan Aris	...	Professor Clive Koch
Christine Bottomley	...	Gwen
Steve Oram	...	Phil
Alexandria Riley	...	Leigh
Aram Armaghanian	...	Wedding Guest
Rob Auton	...	Chef
Aoife Duffin	...	Silent Lisa
Florence Bell	...	Iggy

1

00:00:06,480 --> 00:00:11,120
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:23,640 --> 00:00:26,760
Mi ero ripromesso
di non essere il primo a dire addio.

3

00:00:27,560 --> 00:00:29,360
Non posso dire di nuovo addio.

4

00:00:31,120 --> 00:00:31,960
Va bene.

5

00:00:32,520 --> 00:00:34,520
Alla fine, non aveva importanza.

6

00:01:00,320 --> 00:01:01,200
È un bene

7

00:01:01,720 --> 00:01:03,800
aver passato del tempo con James.

8

00:01:04,720 --> 00:01:06,720
È un bene sapere che non funziona.

9

00:01:06,920 --> 00:01:08,200
Proprio come pensavo.

10

00:01:18,640 --> 00:01:21,880
È un po' come se mi fossi tolta
un cerotto.

11

00:01:26,480 --> 00:01:30,560
Il problema è che sotto il cerotto
c'è ancora un sacco di merda.

12

00:01:31,800 --> 00:01:33,000
Ho sbagliato.

13

00:01:34,880 --> 00:01:36,960
Non è con me che devi scusarti.

14

00:01:38,480 --> 00:01:39,400
Non mi scusavo.

15

00:01:41,320 --> 00:01:42,960
Potevo dirle di James.

16

00:01:44,080 --> 00:01:45,840
Chiederle della lettera.

17

00:01:46,240 --> 00:01:49,160
Ma a volte è più semplice
lasciare il cerotto attaccato.

18

00:01:58,680 --> 00:01:59,880
Vacci piano con lei.

19

00:01:59,960 --> 00:02:01,280
Era imbarazzata.

20

00:02:02,440 --> 00:02:03,600
Ed è costato tanto.

21

00:02:04,320 --> 00:02:06,040
- La ripagherò.
- Bene.

22

00:02:08,760 --> 00:02:10,040
Posso fare un turno?

23

00:02:10,320 --> 00:02:12,760
- Puoi farlo stasera, se vuoi.
- Grazie.

24

00:02:17,120 --> 00:02:18,440
Dovrei andare da Todd.

25

00:02:20,560 --> 00:02:21,960
Ti cambi, prima?

26

00:02:25,200 --> 00:02:27,000

Sì, meglio.

27

00:02:36,360 --> 00:02:38,040
Qui? Sicuro?

28

00:02:39,800 --> 00:02:40,640
Grazie.

29

00:02:47,320 --> 00:02:48,240
Vada.

30

00:03:27,960 --> 00:03:30,880
Mio padre diceva
che i musical migliorano l'umore.

31

00:03:34,600 --> 00:03:35,600
Ti piacerà.

32

00:03:36,280 --> 00:03:37,760
Sono gatti, ma è bello.

33

00:03:46,160 --> 00:03:47,760
Forse Alyssa aveva ragione.

34

00:03:49,320 --> 00:03:51,760
L'avevo portato in giro
come una mascotte.

35

00:04:07,760 --> 00:04:08,640
Sì?

36

00:04:09,480 --> 00:04:10,880
Non puoi stare qui.

37

00:04:11,200 --> 00:04:12,280
Che stai facendo?

38

00:04:15,320 --> 00:04:16,880
Da che parte è...

39

00:04:18,880 --> 00:04:19,720

la...

40

00:04:21,360 --> 00:04:22,480
Dove vai?

41

00:04:26,080 --> 00:04:27,240
Non ne ho idea.

42

00:04:34,520 --> 00:04:36,080
Todd vive con sua sorella.

43

00:04:48,640 --> 00:04:49,520
Ehi, Iggy.

44

00:04:49,600 --> 00:04:50,840
Vaffanculo e muori.

45

00:04:51,240 --> 00:04:53,000
È iperprotettiva.

46

00:04:59,240 --> 00:05:00,680
Ancora lo porti in giro?

47

00:05:02,080 --> 00:05:02,920
Sì.

48

00:05:05,280 --> 00:05:06,120
Chi è?

49

00:05:06,480 --> 00:05:07,440
Mio padre.

50

00:05:07,800 --> 00:05:08,800
Come è morto?

51

00:05:08,880 --> 00:05:09,840
Infarto.

52

00:05:11,440 --> 00:05:13,600
Bello. Veloce e pulito.

53

00:05:13,920 --> 00:05:15,040
Non è stato bello.

54

00:05:15,120 --> 00:05:17,200
Almeno non si è ammazzato.

55

00:05:17,280 --> 00:05:19,040
Quello l'ha fatto mia madre.

56

00:05:22,960 --> 00:05:23,800
Cristo.

57

00:05:32,920 --> 00:05:34,160
Dove lo disperderai?

58

00:05:35,000 --> 00:05:35,880
Non lo so.

59

00:05:40,440 --> 00:05:41,440
Cosa gli piaceva?

60

00:05:43,200 --> 00:05:44,360
Il cibo spazzatura.

61

00:05:46,920 --> 00:05:47,800
Le auto.

62

00:05:50,600 --> 00:05:51,440
Mia madre.

63

00:05:52,920 --> 00:05:54,040
Il luogo d'incontro?

64

00:05:57,240 --> 00:05:59,120
Incredibile non averci pensato.

65

00:06:02,080 --> 00:06:03,160
È una buona idea.

66

00:06:09,920 --> 00:06:11,760

- Buona fortuna.

- Grazie.

67

00:06:15,240 --> 00:06:16,200
Ora smamma.

68

00:06:29,440 --> 00:06:32,240
È dura sistemare le cose
quando tutti ti odiano

69

00:06:32,320 --> 00:06:33,840
e non trovi tuo marito.

70

00:06:41,520 --> 00:06:42,440
Zucchero?

71

00:06:43,720 --> 00:06:44,680
Tre.

72

00:06:45,800 --> 00:06:48,160
Lisa la Silenziosa è la ragazza di Iggy.

73

00:06:48,840 --> 00:06:50,840
Non l'ho mai sentita parlare.

74

00:06:51,520 --> 00:06:53,600
Sa farlo, ma non lo fa.

75

00:06:55,040 --> 00:06:56,000
Perché scappare?

76

00:06:57,320 --> 00:06:58,240
Ho avuto paura.

77

00:06:58,640 --> 00:06:59,960
Dovevi dirglielo.

78

00:07:00,480 --> 00:07:01,320
Lo so.

79

00:07:02,160 --> 00:07:03,280

Io lo direi a lei.

80

00:07:04,760 --> 00:07:06,440
E lei a me.

81

00:07:07,640 --> 00:07:09,400
Come, mimando?

82

00:07:11,080 --> 00:07:13,000
Dov'è? Devo parlargli.

83

00:07:14,080 --> 00:07:15,080
È impegnato.

84

00:07:16,600 --> 00:07:17,440
A fare cosa?

85

00:07:19,080 --> 00:07:21,520
Dai, devo vederlo, ti prego.

86

00:07:31,720 --> 00:07:34,360
Allontanandomi, iniziavo a sentirmi calmo

87

00:07:34,920 --> 00:07:36,640
per la prima volta da tempo.

88

00:07:37,680 --> 00:07:39,600
Triste, ma calmo.

89

00:07:42,000 --> 00:07:43,240
Avevo un nuovo piano.

90

00:07:43,600 --> 00:07:44,680
Un nuovo scopo.

91

00:07:45,440 --> 00:07:46,760
Dovevo voltare pagina.

92

00:08:02,960 --> 00:08:03,920
Non era niente.

93

00:08:04,560 --> 00:08:08,040
Doveva esserci un buon motivo
se Bonnie guidava un'auto.

94

00:08:09,160 --> 00:08:10,560
E andava verso Alyssa.

95

00:08:38,200 --> 00:08:39,040
Ehi.

96

00:08:45,240 --> 00:08:46,600
Quanto sei arrabbiato?

97

00:08:48,480 --> 00:08:49,400
Abbastanza.

98

00:08:50,920 --> 00:08:51,760
D'accordo.

99

00:08:54,840 --> 00:08:56,320
Ho solo una sedia.

100

00:08:59,440 --> 00:09:00,360
Non fa niente.

101

00:09:02,160 --> 00:09:03,240
Sei tornata, eh?

102

00:09:05,320 --> 00:09:06,160
Sì.

103

00:09:12,680 --> 00:09:13,920
Che ci fai qui?

104

00:09:15,880 --> 00:09:17,360
Posso mostrarti una cosa?

105

00:09:18,680 --> 00:09:19,520
Cosa?

106

00:09:19,880 --> 00:09:20,960
È una sorpresa.

107

00:09:22,080 --> 00:09:24,840
Vorrà buttarmi dentro un pozzo.

108

00:09:25,200 --> 00:09:26,960
Da un lato, farebbe bene.

109

00:09:54,360 --> 00:09:55,600
Qualcosa non tornava.

110

00:09:56,400 --> 00:09:58,480
Alyssa non aveva detto dove viveva.

111

00:10:06,240 --> 00:10:07,440
Ok, puoi aprirli.

112

00:10:13,480 --> 00:10:14,600
Non capisco.

113

00:10:21,920 --> 00:10:22,920
Porta principale.

114

00:10:24,160 --> 00:10:25,080
Salotto.

115

00:10:26,800 --> 00:10:27,680
Cucina.

116

00:10:29,080 --> 00:10:30,080
Veranda.

117

00:10:30,680 --> 00:10:32,120
Salgo le scale.

118

00:10:35,840 --> 00:10:36,680
Pianerottolo.

119

00:10:38,040 --> 00:10:39,000
Camera da letto.

120

00:10:39,480 --> 00:10:40,320
Con bagno.

121

00:10:41,560 --> 00:10:42,680
Stanza del bebè.

122

00:10:43,840 --> 00:10:44,840
Con calma.

123

00:10:45,560 --> 00:10:49,760
E una camera blindata nel seminterrato.
Mi sono informato, costa poco.

124

00:10:50,680 --> 00:10:53,520
Ho messo i soldi da parte
per costruirla per noi.

125

00:10:54,800 --> 00:10:55,640
Per te.

126

00:10:59,320 --> 00:11:00,200
Wow.

127

00:11:00,680 --> 00:11:01,560
Ti piace?

128

00:11:03,480 --> 00:11:04,320
Certo.

129

00:11:04,720 --> 00:11:05,560
Vuoi entrare?

130

00:11:06,520 --> 00:11:07,520
Non posso.

131

00:11:09,160 --> 00:11:10,000
Perché no?

132

00:11:11,400 --> 00:11:14,760
A volte fare la cosa giusta

è come commettere un crimine.

133

00:11:16,960 --> 00:11:18,560
Perché voglio il divorzio.

134

00:11:20,280 --> 00:11:21,720
Todd, aspetta!

135

00:11:22,440 --> 00:11:25,200
Voglio parlarti, ti prego, fermati.

136

00:11:25,960 --> 00:11:28,400
Scusami, Todd. Mi dispiace tanto.

137

00:11:29,560 --> 00:11:31,560
Perché mi hai chiesto di sposarti?

138

00:11:34,480 --> 00:11:35,360
Perché?

139

00:11:37,240 --> 00:11:38,120
Non lo so.

140

00:11:40,560 --> 00:11:43,760
Non meriti nessuno,
perché tratti male la gente.

141

00:11:46,200 --> 00:11:47,040
Lo so.

142

00:12:11,240 --> 00:12:12,280
Salve.

143

00:12:16,240 --> 00:12:17,400
C'è Alyssa?

144

00:12:17,960 --> 00:12:18,800
No.

145

00:12:20,840 --> 00:12:21,720
Tu chi sei?

146

00:12:22,640 --> 00:12:23,560
Sono un'amica.

147

00:12:25,120 --> 00:12:26,280
Ero al matrimonio.

148

00:12:27,600 --> 00:12:28,640
Ero sul retro.

149

00:12:28,720 --> 00:12:29,560
Scusa,

150

00:12:30,200 --> 00:12:31,600
che ci fai qui?

151

00:12:40,840 --> 00:12:44,520
A quel punto era chiaro
che Bonnie non aveva una sorella.

152

00:12:45,880 --> 00:12:47,400
Sta andando al lavoro.

153

00:13:02,080 --> 00:13:03,000
Chi era?

154

00:13:04,080 --> 00:13:04,920
Non lo so.

155

00:13:26,560 --> 00:13:30,240
A volte sono così stanca
che sento di non avere contorni netti.

156

00:13:31,360 --> 00:13:32,840
È come se mi sciogliessi.

157

00:13:39,080 --> 00:13:40,400
Ma non in senso buono.

158

00:14:22,240 --> 00:14:23,440
Non era il massimo.

159

00:14:23,720 --> 00:14:28,040
Due ore dopo aver deciso di voltare pagina
stavo, a tutti gli effetti,

160

00:14:28,400 --> 00:14:29,920
spiando di nuovo Alyssa.

161

00:14:31,720 --> 00:14:33,040
Ma non ero l'unico.

162

00:14:33,720 --> 00:14:35,280
Ed era quello il problema.

163

00:14:59,840 --> 00:15:01,520
- Stai bene?
- Cosa?

164

00:15:06,640 --> 00:15:08,200
Ti dispiace se vado prima?

165

00:15:08,720 --> 00:15:09,600
Non c'è gente.

166

00:15:11,600 --> 00:15:12,440
Certo.

167

00:15:13,320 --> 00:15:14,160
Ciao.

168

00:17:15,840 --> 00:17:16,680
Ciao.

169

00:17:21,360 --> 00:17:22,560
Che ci fai qui?

170

00:17:26,200 --> 00:17:27,560
Hai dimenticato questo.

171

00:17:31,360 --> 00:17:32,480
USCITA ESISTENZIALE

172

00:17:38,640 --> 00:17:41,200
È SUCCESSO, TI AMO

173

00:17:49,280 --> 00:17:50,120
Oh, merda.

N SERIES
**THE END OF THE
FxxxING WORLD 2**



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.